

PROGETTO LETTERATURE “DAL FRONTE” letteratura austriaca contemporanea anno scolastico 2015-2016

PREMESSA

A Cassino, piccolo ma importante centro industriale e commerciale in provincia di Frosinone, si tiene dal 2006 il

Premio internazionale CITTA' DI CASSINO-LETTERATURE DAL FRONTE Conoscere le crisi dell'umanità per costruire la pace

istituito per iniziativa dei 35 Comuni della Ciociaria che con Cassino sono stati nel 1943-44 tragico teatro di guerra.

Ogni anno il Premio, rivolgendosi in particolare ai giovani, perché abbiano quanti più strumenti di conoscenza per costruire la pace, esplora le letterature di diversi Paesi europei che trattino tematiche “dal fronte”, nell’accezione più ampia del termine, che fa riferimento alle varie forme di “crisi dell’umanità” possibili: guerre, carestie, violenze, epidemie, esodi, migrazioni, sopraffazioni, assenza dei diritti umani etc.

Vincitori delle varie edizioni sono stati l'italiano Mario Rigoni Stern ed il Nobel ungherese Imre Kertesz, nonché Wojciech Jagielski (per la Polonia), Alice Fernay (Francia), Mario de Carvalho (Portogallo), Miljienko Jergovic (Croazia), Jacob Hein (Germania), Silvia Calamati, Laurence McKeown, Denis O’Hearn (Irlanda).

All’assegnazione del Premio ha partecipato dal 2007 anche Trieste, attraverso la costituzione di una giuria territoriale, chiamata ad esprimere un proprio voto, e nel 2009 anche con il coinvolgimento di una scuola media superiore.

Cassino e Trieste, infatti, sono entrambe città segnate dalla Storia, dalle crisi dell’umanità, luoghi simbolo del dolore della guerra e delle lacerazioni umane, ma anche della forza della ricostruzione e della volontà di pace.

Oggi il Premio è gestito dalla Rete di scuole di Cassino PER LETTERATURE DAL FRONTE, di cui è capofila il Liceo scientifico “G. Pellicchia”, insieme con l’Associazione culturale omonima della cittadina laziale, e intende rafforzare il suo rapporto con Trieste attraverso la collaborazione con l’Associazione onlus di volontariato culturale “Radici&Futuro” (in cui sono confluiti molti dei componenti l’ex giuria territoriale triestina) e la partecipazione attiva di studenti degli istituti medi superiori del capoluogo giuliano.

Nell’edizione 2015-16, che avrà come protagonista la letteratura austriaca, inoltre, la partecipazione - per la prima volta nella storia del Premio - sarà allargata a livello internazionale e comprenderà anche studenti di una scuola austriaca dove si insegna l’italiano, appartenenti cioè al Paese da cui provengono gli autori in concorso: il BUNDESGYMNASIUM UND BUNDESREALGYMNASIUM KIRCHENGASSE DI GRAZ, città gemellata con Trieste.

Il progetto 2015-16, in particolare, prevede la lettura di quattro autori austriaci contemporanei che nei loro romanzi abbiano trasmesso, testimoniato, raccontato fatti, eventi, situazioni relativi alle “crisi dell’umanità”.

A questo scopo sono stati scelti i seguenti autori austriaci e relativi romanzi, in quanto mettono in rilievo, in prevalenza, il tema dell’identità, che i ragazzi sentono moltissimo in questo nostro mondo della globalizzazione:

Maya Haderlap
Doron Rabinovici
Anna Mitgutsch
Sabine Gruber

L’angelo dell’oblio
Altrove
La voce del deserto
Stillbach o della nostalgia

IL PROGETTO

Il progetto intende rivolgersi esclusivamente a giovani di età compresa tra i quattordici ed i diciannove anni e si pone i seguenti obiettivi:

- valorizzare la creatività giovanile e il pluralismo di espressione in tutte le sue manifestazioni
- accrescere e diffondere la consapevolezza critica, la conoscenza e la competenza culturale, con particolare riferimento alla storia, alla cultura e alle tradizioni locali
- diffondere la cultura di appartenenza alla comunità locale e nazionale, all’Europa e al contesto internazionale
- incrementare la fruizione dell’offerta culturale da parte dei giovani, anche con azioni specifiche che favoriscono l’accesso ai beni e alle attività culturali presenti nel territorio regionale e nazionale

Il progetto, che gode del sostegno della Regione Friuli Venezia Giulia, ha come **scuola capofila** il **Liceo linguistico “Francesco Petrarca” di Trieste** e come **partner**:

- **il Liceo classico “Dante Alighieri” di Trieste**, che coinvolge anche suoi studenti nella lettura dei libri in concorso al Premio e nelle iniziative previste
- **l’Associazione onlus di volontariato culturale “Radici&Futuro” di Trieste**, che tiene il contatto con Cassino ed organizza le iniziative collaterali al Premio in Friuli Venezia Giulia
- **l’Associazione culturale “Letterature dal fronte” di Cassino**, che provvede ad organizzare l’ospitalità a Cassino per le scuole di Trieste
- **la Rete di scuole PER LETTERATURE DAL FRONTE di Cassino** (capofila il Liceo scientifico “G.Pellecchia” e altre sei scuole, che sono il Liceo classico “G.Carducci”, l’ITIS “E.Majorana”, l’ITCG “Medaglia d’oro Città di Cassino”, l’IIS “A. Righi”, il Liceo classico “San Benedetto” e il Liceo delle scienze umane “M.T.Varrone”), che cura l’organizzazione del Premio e la partecipazione delle scuole di Cassino alle iniziative collaterali in Friuli Venezia Giulia

Gli studenti del Liceo linguistico “Francesco Petrarca” e del Liceo classico “Dante Alighieri” di Trieste leggeranno i testi sopra proposti e sceglieranno il libro da loro preferito, contribuendo così a designare il vincitore della XI edizione del Premio internazionale “CITTA’ DI CASSINO - LETTERATURE DAL FRONTE. Conoscere le crisi dell’umanità per costruire la pace”.

Il giudizio degli studenti di Trieste si sommerà infatti a quello degli studenti di Cassino e del BG/BRG Kirchengasse di Graz, che leggeranno contestualmente le stesse opere in concorso.

Le pagine che hanno maggiormente suscitato interesse presso gli studenti, saranno tradotte in uno spettacolo di “letture animate” e quegli studenti che saranno maggiormente coinvolti, diventeranno a loro volta autori di racconti, di riflessioni, di poesie, di brani musicali, ispirati da quanto hanno letto e che saranno raccolti in una pubblicazione multimediale.

A sottolineare il trend della letteratura austriaca contemporanea saranno chiamati degli esperti, che terranno delle conferenze sulla storia e sulla letteratura austriache. La prof. Micaela Latini, docente di germanistica presso UniCassino, sarà la consulente per questa edizione del Premio.

Al centro del progetto si prevede un incontro di tutti gli studenti (Trieste, Cassino, Graz) con un noto scrittore e germanista triestino, autore di un recente libro che tratta argomenti affini a quelli presi in considerazione per il Premio.

A corollario, si prevedono viaggi di formazione e scambi di visite degli studenti, con programmi mirati, organizzati con la collaborazione delle associazioni culturali partner.

REALIZZAZIONE tempi e modalità

novembre/dicembre 2015,
a Trieste (e specularmente
nelle altre località coinvolte)

distribuzione dei libri alle scuole interessate: Liceo linguistico “F. Petrarca”, classe 4G (prof. Adriana SULLI), Liceo linguistico “Dante Alighieri”, classe 5β (prof. Alessandra TICINI)

25 febbraio 2016,
a Trieste

conferenza della prof. Lorenza REGA, direttrice del Dipartimento di scienze giuridiche, del linguaggio, dell’interpretazione e della traduzione dell’Università di Trieste, su “Alcuni aspetti della letteratura austriaca del dopoguerra” e presentazione degli autori in concorso (modera Evi BATAGELJ)



Lorenza Rega (al centro) con le responsabili del progetto



Il pubblico di studenti

16 marzo/1 aprile 2016,
a Trieste

conferenza del prof. Claudio MAGRIS agli studenti di Trieste (e in teleconferenza a quelli di Cassino e Graz) su “Come nasce un romanzo: *Non luogo a procedere*” (modera Adriana SULLI). “Siparietto” sulla Grande Guerra, con conferenza di Mario CERNE su “Gli ultimi fuochi: dai bagliori della Belle Epoque ai roghi della Grande Guerra”, inaugurazione della mostra sul fumetto “Suggestioni triestine” (1 aprile-1 maggio 2016), proiezione del video “Cent’anni dopo, giovani e Grande Guerra” e visita guidata da Francesco ZARDINI al Museo “Diego de Henriquez” di Trieste (modera Alessandra TICINI)

IL VIDEO DELLA MANIFESTAZIONE E’ SCARICABILE DA DROPBOX AL LINK

https://www.dropbox.com/s/ftz7nitsl73zf64/Magris_Petrarca_16-3-2016_Video.mov?dl=0



Claudio Magris con la dirigente del Petrarca (a destra) e le responsabili del progetto



Francesco Zardini presenta la mostra "Suggestioni Triestine"

<http://www.temporeale.info/43881/citta/cassino/cassino-claudio-magris-presenta-in-videoconferenza-il-suo-nuovo-libro-non-luogo-a-procedere.html> (TEMPOREALE.INFO, 19 marzo 2016)

<http://ilpiccolo.gelocal.it/tempo-libero/2016/03/22/news/claudio-magris-tra-gli-studenti-anche-in-diretta-skype-1.13176140> (IL PICCOLO, 22 marzo 2016)

<http://ilpiccolo.gelocal.it/tempo-libero/2016/04/19/news/trieste-si-specchia-nel-suo-passato-grazie-a-un-fumetto-1.13328472> (IL PICCOLO, 19 aprile 2016)

maggio 2016,
a Cassino

raccolta delle schede che gli studenti hanno compilato sulle letture effettuate e nomination del vincitore, con spettacolo di "letture animate" degli studenti di Cassino

settembre 2016,
a Cassino

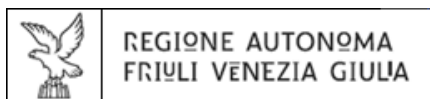
raccolta degli scritti (racconti, poesie, considerazioni degli studenti motivate dalle letture fatte)

ottobre 2016,
a Cassino

nel terzo week end di ottobre è prevista a Cassino l'accoglienza e la premiazione dell'autore che ha riscosso maggior successo. In questa occasione si prevede l'incontro con l'autore, la proiezione di un film austriaco significativo delle problematiche "dal fronte", una giornata dedicata alla gastronomia austriaca. Partecipazione degli studenti di Trieste e Graz alla cerimonia di premiazione, con visite all'Abbazia di san Benedetto, Patrono d'Europa, e al Museo Historiale sulla Battaglia di Montecassino. Eventuale spettacolo collettivo di "letture animate" degli studenti.

dicembre 2016, a Cassino
e a Gorizia

presentazione della pubblicazione multimediale, con partecipazione, a Gorizia, di uno dei vincitori delle passate edizioni del Premio.



Referenti:

prof. Adriana SULLI per il Liceo linguistico “Francesco Petrarca” di Trieste
tel. 040-2024028
mail adriana.sulli@teletu.it

dott. Laura CAPUZZO per l’Associazione di volontariato culturale “Radici&Futuro” di Trieste
tel. 040-416313
mail: darrcap@libero.it

dott. Clara ABATECOLA per l’Associazione “Letterature dal fronte” di Cassino
tel. 06-87137327
mail abatecola.premiocassino@hotmail.it

prof. Maria Grazia MATTEI per la Rete di scuole di Cassino
tel. 0776-21323
mail mg.grieco@libero.it